

## Preposiciones que afectan la interpretación del predicado en las lenguas románicas\*

Las preposiciones de las lenguas románicas presentan diferencias notables por lo que a su naturaleza semántica se refiere. Al lado de preposiciones semánticamente vacías como las ejemplificadas en (1),

- (1) a. He visto a tu madre. (Español)
- b. A chegada de rapaz. (Portugués)
- c. T'aconsello (de) parlar-hi. (Catalán)  
"Te aconsejo hablar con él/ella"
- d. La glesia (de) Sant Vicens. (Occitano)  
"La iglesia de San Vicente"
- e. Mi dispiace (di) perdere. (Italiano)  
"Me disgusta perder"

existen otras preposiciones que modifican la interpretación semántica del predicado oracional. En este trabajo analizaré este segundo tipo de preposiciones. Concretamente, estudiaré la preposición comitativa con y la preposición entre cuando tiene el valor que llamaremos participativo. Véanse los ejemplos de (2) y (3).

- (2) a. El parla amb sa femna. (Occitano)  
"Él habla con su mujer"
  - b. Je voyage avec elles. (Francés)
  - c. Anirem a Girona amb la Maria. (Catalán)  
"Iremos a Girona con María"
  - d. Bailaste con Pepe. (Español)
  - e. O João veio com a mulher. (Portugués)
- 
- (3) a. Entre totis o acabarem. (Occitano)  
"Entre todos lo acabaremos"
  - b. Les aristocrates se marient entre eux. (Francés)
  - c. Entre en Pere i jo pesem 120 Kgr. (Catalán)  
"Entre Pedro y yo pesamos 120 kgr."

- d. **Lo meteron entre los cuatro.** (Español)  
 e. **Fra tutti seremo un centinaio.** (Italiano )  
 "Entre todos vamos a ser un centenar"

Intentaré demostrar que las preposiciones románicas de los apartados (2) y (3) se comportan como un operador que en la Forma Lógica (FL) se incorpora al predicado oracional.<sup>1</sup> Según mi análisis, las preposiciones de (2) y de (3), son, desde el punto de vista sintáctico, el núcleo de un SP que se halla en posición no argumental. No obstante, en la FL dichas preposiciones afectan decididamente las propiedades semánticas del predicado. En este trabajo me basaré principalmente en ejemplos del catalán, lengua que posee gran variedad de estructuras con SSPP comitativos, y en ejemplos del español.

Empecemos por la preposición comitativa con. A menudo la gramática tradicional ha considerado la preposición comitativa como una conjunción. Ello venía provocado por el hecho de que las construcciones con SP comitativo pueden ser parafraseadas por una frase con una coordinación de SSNN en la posición de sujeto, tal como puede observarse en (4).

- (4) a. **Juan bailó con María toda la noche.** (Español)  
 b. **Juan y María bailaron toda la noche.**  
 c. **O João veio com a mulher.** (Portugués)  
 d. **O João e a mulher vieram.**  
 e. **Lo paire se va a l'endavant amb la filha.** (Occit.)  
 "El padre se va hacia adelante con su hija"  
 f. **Lo paire e la filha se van a l'endavant.**  
 "El padre y la hija se van hacia adelante"

No obstante, el parecido entre la preposición comitativa y la conjunción y/e no es total. Observemos que una coordinación de SSNN en posición de sujeto puede ser semánticamente equivalente a una coordinación de frases, tal como puede verse en (5), donde aparecen las posibles parafrasis de las frases (4b), (4d) y (4f).

- (5) a. **Juan bailó toda la noche y María también bailó toda la noche.**  
 b. **O João veio e a mulher também veio.**

- c. Lo paire se va a l'endavant e l'altre també se va a l'endavant.

Ahora bien, a pesar del paralelismo entre las frases de (5) y las de (4b), (4d) and (4f), en realidad, las frases de (5) no se relacionan con las frases en (4a), (4c) o (4e). Ello se debe a que las frases como (4b) o (4d) pueden recibir dos interpretaciones. Tomemos como ejemplo (4b). Observen que podríamos añadirle un cuantificador como juntos para reforzar la idea de que la acción de bailar que llevaron a cabo Juan y María la realizaron conjuntamente. Véanlo en (6a). Pero también sería posible añadir a la misma frase (4b) un cuantificador como cada uno por su lado/separadamente para expresar que se trata de acciones diferentes. Es el caso de la frase (6b).

- (6) a. Juan y María bailaron juntos toda la noche.  
 b. Juan y María bailaron cada uno por su lado toda la noche.  
 c. \*Juan bailó con María cada uno por su lado.

Sin embargo, cuando aparece en la frase un SP comitativo, y este es el caso de (4a), una de las interpretaciones posibles de (4b) se pierde. Obsérvese que una expresión como cada uno por su lado/separadamente ya no podrá aparecer, tal como puede verse en (6c). A ello hay que añadir el hecho de que el cuantificador juntos resultaría redundante en una frase como (4a), puesto que la construcción comitativa implica ya que la acción se realizó conjuntamente.

En realidad, la frase (4a) Juan bailó con María toda la noche recibe interpretación colectiva (bailar predica conjuntamente de Juan y María), mientras que (5a) recibe una interpretación distributiva. Así pues, no es factible identificar con con una conjunción copulativa.

En catalán existe otra construcción con SP comitativo. En esta lengua, al lado de frases como (7a) son posibles frases como (7b).<sup>2</sup>

- (7) a. Em casaré amb en Joan pel febrer. (Catalán)  
 "Me casaré con Juan en febrero"

**b. Amb en Joan ens casarem pel febrer.**

⟨Con Juan nos casaremos en febrero (=Juan+yo)⟩

“Juan y yo nos casaremos en febrero”

En (7b) los rasgos de concordancia en el verbo son de primera persona del plural. A pesar de ello, no puede aparecer en la posición de sujeto el pronombre de primera persona del plural nosaltres ‘nosotros’, tal como demuestra la agramaticalidad de (8).

**(8) \*Amb en Joan nosaltres ens casarem pel febrer.**

⟨Con Juan nosotros nos casaremos en febrero⟩

≠ “Juan y yo nos casaremos en febrero”

Una frase como (8) no sería gramatical en catalán ni siquiera para expresar una situación en la que Juan se casara con más de una novia, ya que si este fuera el caso, el SP amb en Joan ‘con Juan’ debería quedar representado dentro de la frase por el pronombre clítico hi, tal como puede apreciarse en (9), donde el clítico hi actúa como pronombre reasuntivo que establece relación con el SP dislocado amb en Joan.

**(9) Amb en Joan, nosaltres ens hi casarem pel febrer.**

Las preguntas que ahora se nos plantean son las siguientes: ¿Cómo debemos analizar (7b)? ¿Por qué es imposible la presencia de un pronombre de sujeto concordando con el verbo en (8)?

Para dar respuesta a estas preguntas, propongo para (7b) una estructura con el SP comitativo dislocado, una *clitic-left dislocation structure*. Véanla esquemáticamente representada en (10).<sup>3</sup>

(10) [CP Amb en Joan<sub>i</sub> [CP [IP pro<sub>i</sub> ballarem tota la nit]]  
[+pl]

De acuerdo con esta estructura, el SP que tiene por núcleo la preposición amb ‘con’ está en una posición no argumental. Este SP se relaciona con el resto de la frase a través de un pronombre reasuntivo: el pronombre vacío pro que se halla en la posición de sujeto.

Veamos algunas pruebas a favor de la estructura propuesta en (10) para la frase (7b). En catalán cuando un constituyente aparece dislocado a la izquierda de la frase no es necesario separarlo entonacionalmente del resto de la frase mediante un cambio entonacional. Por el contrario, los elementos dislocados a la derecha, al final de la frase, quedan entonacionalmente separados del resto de los elementos de la frase. Se produce un corte entonacional. Y esto es precisamente lo que sucede con el SP comitativo cuando aparece dislocado a la derecha: queda claramente separado de los elementos que le preceden mediante un cambio entonacional. La entonación que recibe (11) frase que presenta el comitativo a la derecha es distinta de la de (7b) aunque sean frases sinónimas.

(11) pro ballarem tota la nit, amb en Joan (=Juan+yo)

Así pues, la entonación de (7b) y la de (11) indican que el comitativo en estas frases se comporta como un constituyente dislocado.

Obsérvese que, si aceptamos una estructura dislocada para para las frases (7b), puede ser fácilmente explicado el hecho de que los pronombres tónicos de sujeto no puedan aparecer en ella -*toi* como hemos visto en (8)- ni puedan aparecer en (11). Sabido es que los pronombres tónicos de las lenguas románicas no pueden ser utilizados como pronombres resuntivos (véase Cinque (1983), Rigau (1988)).

El francés ofrece aún otra prueba a favor de la estructura propuesta. Tal como puede verse en las frases de (12), frases procedentes de la gramática de M. Grevisse, en estas construcciones aparece un pronombre clítico de sujeto. Ello confirma nuestra hipótesis. Es lógico que en las lenguas de sujeto nulo aparezca el pronombre vacío allí donde en francés aparece el pronombre clítico de sujeto.

(12) a. **Nous l'avons fait avec mon frère.** (=mon frère+moi)

b. **Nous marchons côte à côte avec Norette, la main dans la main.** (=Norette+moi)

Ahora que conocemos la estructura de (7b) y (11), nos queda todavía por explicar por qué los comitativos sean adjuntos sean

dislocados no pueden aparecer en ciertas frases. En efecto, ni siquiera las lenguas románicas menos restrictivas por lo que a la presencia del comitativo se refiere, caso del catalán y el occitano, admiten frases como las de (14), frases que deberían ser sinónimas a las de (13)

(13) a. **En Joan i jo tenim febre.** (Catalán)

‘Juan y yo tenemos fiebre’

b. **Tu i ella ho sabíeu.**

‘Tú y ella lo sabíais’

(14) a. \***En Joan té febre amb mi.** (Catalán)

‘Juan tiene fiebre conmigo’

b. \***Amb en Joan tenim febre.**

‘Con Juan tenemos fiebre’

c. \***Tu ho sabies amb ella.**

‘Tu lo sabías con ella’

d. \***Ho sabíeu, amb ella.**

‘Lo sabías, con ella’

Los predicados de (13) y (14) son estativos y ello podría ser la causa de la agramaticalidad de (14). Pero tanto en catalán como en occitano existen predicados estativos que aceptan un SP comitativo. Se trata de predicados simétricos como los de (15).

(15) a. **Amb en Joan som parents.** (Catalán)

‘Con Juan somos parientes (=Juan+yo)’

b. **Us assembleu, amb en Joan?** (Catalán)

‘Os parecéis, con Juan (=Joan+tú)’

c. **Amb el sem pas amics.** (Occitano)

‘Con él no somos amigos (=él+yo)’

Las frases de (15) muestran que la agramaticalidad de (14) no reside en el carácter estativo del predicado. Si observamos las frases de (13) veremos que el predicado no pueda predicar de elementos de la coordinación como si se tratara de un conjunto, un todo. El predicado de las frases de (13) predica de cada uno de los miembros de la coordinación separadamente. De ahí que las frases de (13) puedan ser parafraseadas por una coordinación de frases, y en cambio este tipo de paráfrasis sea imposible con las frases de (15). Así pues, tenemos paráfrasis de (13a) como (16a) pero no tenemos paráfrasis como (16c) para la frase en (16b).

- (16) a. **En Joana té febre i jo també tinc febre.** (Catalán)  
 "Juan tiene fiebre y yo también tengo fiebre"
- b. **En Joan i jo som parents** (Catalán)  
 "Juan y yo somos parientes"
- c. **\*En Joan és parent i jo també sóc parent.**  
 «Juan es pariente y yo también soy pariente»

La diferencia entre los predicados de (13) y los de (15) es una diferencia semántica. Los predicados de (13) predicán distributivamente de la pluralidad expresada por el sujeto. Cada individuo denotado por el sujeto tiene la propiedad expresada por el predicado. En cambio, en las frases de (15) el predicado predica de los miembros del sujeto plural como si de un todo se tratara, al igual que en (16b). Usando la terminología de Higginbotham (1981) diremos que la predicación en (13) es *atomista* mientras que en (15) y (16b) es *holística*.

Nos queda ahora por explicar por qué el SP comitativo aparece sólo en frases con predicado holístico, es decir, con predicados que predicán globalmente de una pluralidad. Debemos explicar por qué existe predicación holística en (4a) si el sujeto no es plural.

**(4) a. Juan bailó con María toda la noche.**

Una solución simple consiste en asumir que la preposición con actúa como modificador de un predicado, tal como ya afirmaron los lógicos Reichenbach (1966) y Parsons (1972). Es decir, el verbo y la preposición con predicán conjuntamente. Según Parsons (1972), las preposiciones son operadores que añaden un argumento al predicado que modifican. Sin embargo, éste no parece ser el caso de la preposición comitativa. Consideren

**(4) b. Juan y María bailaron todo la noche.**

El verbo bailar es un verbo que, cuando predica de una pluralidad acepta tanto la interpretación atomista como la holística. No obstante, cuando aparece en la frase la preposición comitativa, entonces bailar con no es que requiera un nuevo argumento, como defiende Parsons, sino que el predicado bailar con se convierte en un predicado holístico. La preposición comitativa no añade ningún nuevo papel temático a la red temática

del verbo dejar. Lo que la preposición hace en (4a) o en (7) es introducir un nuevo elemento nominal que deberá ser interpretado como un miembro de la denotación de la pluralidad sobre la que el predicado predica holísticamente. En la FL el operador con se incorpora al verbo para convertirlo en un predicado holístico. Al mismo tiempo, el operador con hace posible que su objeto preposicional en la FL comparta el papel temático con el sujeto de la frase.

Al igual que la preposición comitativa, la preposición participativa entre también ha sido considerado como una conjunción por los gramáticos tradicionales. Es nuestra intención demostrar que esta preposición también actúa como un operador.

Antes de ver la manera como entre afecta la interpretación semántica de la frase, analizaremos su comportamiento sintáctico. Al igual que el SP comitativo, el SP participativo aparentemente aparece o bien en la posición de sujeto, tal es el caso de (17a) o bien en una posición adjunta como en (17b).<sup>4</sup>

- (17) a. **Entre Juan y yo preparamos la cena.** (Español)  
 b. **Les aristocrates se marient entre eux.**(Francés)

Vamos a asumir que el SP de (17a), entre Juan y yo, no se halla en la posición de sujeto, sino en una posición *no argumental*. En realidad, se puede proponer una estructura con el SP dislocado para (17a), una *clitic left-dislocation structure*, en la que el SP dislocado estará licenciado por un pro en posición de sujeto, tal como se representa esquemáticamente en (18).

- (18) [<sub>CP</sub> Entre *Juan y yo*<sub>i</sub> [<sub>CP</sub> [<sub>IP</sub> pro<sub>i</sub> preparamos la cena ]]]  
 [+pl]

El SP también puede estar dislocado a la derecha, tal como se observa en (19).

- (19) a. **Preparamos la cena (,) entre Juan y yo.** (Español)  
 b. **Saremo un centinaio, fra tutti.** (Italiano)  
 "Seremos un centenar, entre todos"



Para poder determinar el papel de la preposición entre/tra en (17) y (19), resulta útil contrastar las frases de (17a) y (19a) con (20).

(20) **Juan y yo** preparamos la cena.

La frase (20) puede recibir una interpretación holística o una interpretación atomista. En cambio, la lectura atomista no es posible ni en (17a) ni en (19a), ya que éstas necesariamente reciben una interpretación holística. Sin embargo, en contraste con (20), (17a) y (19a) significan que cada miembro de la partición atomista del conjunto denotado por el SN objeto de la preposición entre ha participado (no necesariamente en la misma proporción) en la acción expresada por el predicado.<sup>5</sup>

La preposición entre actúa semánticamente como un operador. Como la preposición con, entre no añade ningún nuevo papel temático a la red temática del predicado, sino que en la FL se incorpora al predicado para así modificarlo semánticamente. Entre expresa una predicación conjuntamente con el verbo, y, al mismo tiempo, define la partición atomista de la denotación del sujeto plural. Es decir, define el valor del pro (en (17a) y (19a), pro = Juan y yo).

Según lo dicho, el operador entre convierte el predicado en el que se ha incorporado en un predicado que predica de una pluralidad concebida como una suma de individuos (o elementos). Ello contrasta con la interpretación holística de (17), donde la coordinación de SSNN Juan y yo es interpretado como un todo, un conjunto indivisible, como una colectividad. Por otro lado, en (17a) el predicado predica de la suma lógica de individualidades denotados por el SN objeto de la preposición entre. El predicado predica del SN Juan y yo conjuntamente pero a la vez de cada uno.

Ahora bien, entre no es un operador distributivo. En (17a) y (19a) ninguno de los miembros de la partición atomista de la denotación del sujeto, definido por el término de la preposición entre, posee plenamente la propiedad expresada por el predicado. Sólo la suma de la partición atomista de la denotación del sujeto tiene la propiedad expresada por el predicado. Precisamente por esto, el objeto de la preposición no puede ser

un SN singular. El objeto o término de entre ha de ser un SN cuantificado que pueda ser interpretado como una suma de individualidades, un suma de elementos. A menudo se trata de una coordinación de SSNN o de un SN plural cuantificado, como fra tutti "entre todos" en (19b), donde aparece un cuantificador universal no intrínseco.<sup>6</sup> Sin embargo, no puede aparecer en la posición de objeto de entre un cuantificador genérico de los que no tienen una referencia singular o plural especificada, como cada, todo el mundo, etc.<sup>7</sup>

Si nuestro análisis es correcto, el SP participativo no podrá aparecer en frases cuyos predicados no pueden ser interpretados como una propiedad predicable de una suma de individuos. En efecto, el operador entre no se puede incorporar ni a un predicado atomista ni a uno holístico. Así, la agramaticalidad de (21a) reside en la coexistencia del operador entre y un predicado atomista. No obstante, si el predicado es cuantificado por un adjunto aspectual y la frase obtiene aspecto iterativo entonces la frase pasa a ser gramatical, ya que los miembros del grupo denotado por el sujeto pueden ser definidos como parte de un conjunto que tiene la propiedad expresada por el predicado. Este es el caso de (21b).

- (21) a. \*Entre Juan y yo estuvimos enfermos.  
b. Entre Juan y yo estuvimos enfermos tres veces.

En (22a) la presencia de un predicado holístico y el operador entre son la causa de la agramaticalidad. En consecuencia, los operadores entre i con deberán ser incompatibles, tal como muestra (22b). Sin embargo, cuando el aspecto oracional es iterativo, es posible la cooperación de los dos operadores. De ahí la gramaticalidad de (22c).

- (22) a. \*Entre tú y yo coincidimos.  
b. \* Entre tú y yo coincidimos con María.  
c. Entre tú y yo coincidimos con María tres veces.

Por otro lado, las frases de (23) muestran que el operador participativo no se incorpora a predicados [-estativos] usado en sentido absoluto, puesto que el verbo no podría ser interpretado como una acción realizada por una suma de individuos.

- (23) a. \*Entre los tres leyeron.  
 b. \*Entre los tres corren.

En cambio, si el verbo está modificado por un argumento interno o por un cuantificador, entonces la frase resulta bien formada.

- (24) a. Entre los tres leyeron una novela.  
 b. Entre los tres leyeron mucho.  
 c. Entre los tres corren poco.

Los hechos reseñados en (22)-(24) ponen de manifiesto la importancia del aspecto oracional para interpretación semántica de la frase.

Estudiemos ahora el comportamiento de la preposición entre cuando aparece con predicados recíprocos. Estos predicados predicen distributivamente de las individualidades de la colectividad denotada por el sujeto (véase Heim, Lasnik and May (1988) y las referencias allí citadas). La función de entre es reforzar el predicado al igual que las expresiones mutuamente o el uno al otro. El SP entre+SN no puede ser licenciado por un sujeto PRO ya que la posición de sujeto está ocupada por un SN léxico. El SP, por lo tanto, no es más que un adjunto que tiene como objeto preposicional un pronombre plural. Por otro lado, el sujeto de las frases recíprocas es un SN plural (o una coordinación de SSNN) sobre el cual el predicado recíproco predica a la vez distributivamente y recíprocamente. La preposición, pues, no define en (25) a los miembros de la pluralidad relacionados con el sujeto como en los casos anteriores, sino que introduce un pronombre tónico (eux/loro) licenciado por coindexación con el clítico recíproco (se/si) cuya única misión es la de reforzar el carácter recíproco de la frase.

- (25) a. Les aristocrates se marient entre eux. (= (15a))  
 b. Si consultarono fra (di) loro. (italiano)

En lenguas románicas, la incorporación de la preposición entre/fra a verbos recíprocos puede tener lugar en otros niveles,

p.e., en el léxico. Los verbos de (26) son casos de incorporación morfológica, donde entre actúa como un prefijo que refuerza el valor recíproco del verbo.

- (26) a. **entrematar-se** (Catalán)
- b. **entrebeijar-se** (Portugués)
- c. **entrelazarse** (Español)
- d. **s'entraider** (Francés)

También se da la incorporación morfológica de la preposición comitativa al verbo, como puede observarse en los ejemplos del latín vulgar de (27).

- (27) a. **cohabitare** < cum+habitare (Latín vulgar)
- b. **convivere** < cum+vivere
- c. **coincidere** < cum+incidere

A modo de resumen, diremos que el comportamiento semántico de las preposiciones transitivas románicas aquí estudiadas sólo puede ser explicado si son consideradas como operadores en la FL. En este nivel de representación estas preposiciones/operadores se reanalizan con el verbo (véase Baker (1988)) para modificar semánticamente al predicado. Este proceso de incorporación puede darse en ciertos casos en el léxico.

## Notas.

\*Una primera versión del estudio que aquí se presenta aparecerá en J. Mascaró-M. Nespó (ed.) Grammar in Progress. GLOW Essays for Henk van Riemsdijk, Foris, Dordrecht.

<sup>1</sup>Dejaremos de lado aquellas construcciones que contienen estas preposiciones aunque con un significado diferente del comitativo o del participativo. Hay que distinguir las construcciones que aquí estudiaremos de otras aparentemente parecidas, como las de (i), donde la preposición actúa como un operador que conecta una proposición adjunta con la frase principal. Cuando la proposición adjunta tiene un significado causativo o existencial, puede realizarse sintácticamente como un SN. Asimismo dejaremos de lado el estudio de entre con valor disyuntivo, valor que se ejemplifica en (id).

(i) a. Con il bimbo malato, non possiamo uscire di casa.

(Italiano)

b. Con tanto trabajo, no queda tiempo para nada. (Español)

c. Fra un lavoro e l'altro, guadagna moltissimo. (Italiano)

d. Vacilaba entre salir o quedarse. (Español)

e. Cal diferenciar entre bons i dolents. (Catalán)

"Hay que distinguir entre buenos y malos"

<sup>2</sup> La misma construcción existe también en algunos dialectos del español, del francés y del italiano, aunque principalmente con verbos de acción. Véase Rigau (1969).

<sup>3</sup> No entraremos en la discusión sobre la posición inicial del sujeto en catalán (véase Bonet (1989). Por razones de simplicidad, generamos *pro* en la posición de especificador de IP.

<sup>4</sup> La estructura del SP que estudiamos aquí es o bien la estructura (ia) o la estructura (ib). Una estructura como la de (ii) resulta agramatical.

(i) a. [pp P [NP NP & NP(&...)] ]

b. [pp P [Npp]ura] ]

(ii) \*Entre Pedro y entre Juan.

En el español del s.XVI, la preposición entre asignaba caso oblicuo a su objeto en estructuras como las de (15a) y (16) (e.g. entre el P. Solazar y mí). Véase Bello (1981, §957).

<sup>6</sup> No hay que confundir la construcción aquí estudiada con la del francés antiguo entre... et, cuyo significado era "ambos, A y B" (véase Coromines (1982)).

<sup>7</sup> Un SN [+pronominal] debe aparecer especificado por un cuantificador para conseguir una interpretación cuantificada, e.g. entre ells dos (*Catalán*) <entre ellos dos>, "entre los dos"; entre todos nosotros.

<sup>8</sup> Sobre la distinción entre tutti y ogni, véase Longobardi (1988, §1.3, 1.4).

## Referencias bibliográficas.

- ALIBERT, L. (1935) Gramatica Occitano, Societat d'Estudis Occitans, Tolosa.
- BAKER, M.C. (1988) Incorporation. A Theory of Grammatical Function Changing, Chicago University Press, Chicago.
- BELLO, A. (1981) Gramática de la Lengua Castellana, edición crítica de R. Trujillo, Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello, Tenerife.
- BONET, E. (1989) "Postverbal Subjects in Catalan", ms. MIT.
- COROMINES, J. (1982) Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana, Curial, Barcelona.
- CINQUE, G. (1983) "'Topic' Constructions in Some European Languages and 'Connectedness' ", en K. Ehlich-H. van Riemsdijk (eds.), Connectedness in Sentence, Discourse and Text, Katholieke Hogeschool Tilburg, Tilburg.
- GREVISSE, M. (1969) Le Bon Usage, Duculot, Gembloux.
- HEIM, I.-LASNIK, H.-MAY, R. (1988) "Reciprocity and Plurality", aparecerá en R. May (ed.) Essays on Logical Form.
- HIGGINBOTHAM, J. (1981) "Reciprocal interpretation", Journal of Linguistic Research, 1, p. 97-177.
- JESPERSEN, O. (1924) The Philosophy of Grammar, Allen & Unwin, London.

- LONGOBARDI, G. (1988) "I quantificatori" in L. Renzi (ed.) (1988) Grande grammatica italiana di consultazione, vol I, Il Mulino, Bologna.
- PAR, A. (1923) Sintaxi Catalana, Verlag von M. Niemeyer, Halle.
- PARSONS, T. (1972) "Some Problems Concerning the Logic of Grammatical Modifiers" en Davidson, D. -Harman, G. (eds.) (1972) Semantics and Natural Language, Reibel, Dordrecht, p.127-141.
- REICHENBACH, H. (1966) Elements of Symbolic Logic, Free Press, N.Y.
- RIGAU, G. (1988) "Strong Pronouns", Linguistic Inquiry, 19.3, p.303-311.
- \_\_\_\_\_ (1989) "Prédication holistique et sujet nul", to appear in Revue des Langues Romanes (Structure interne de la proposition dans les langues romanes) XCIII, 2.